

**AMENDMENT NUMBER 3
TO THE AGREEMENT ON THE PROVISION OF POLICING SERVICES
IN THE COMMUNITY OF TIMISKAMING**

- BETWEEN:** **TIMISKAMING FIRST NATION**
represented by the Chief
(hereinafter referred to as the “Council”)
- AND:** **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA**
represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
(hereinafter referred to as “Canada”)
- AND:** **THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**
represented by the sous-ministre de la Sécurité publique
(hereinafter referred to as “Québec”)
- (hereinafter collectively referred to as the “Parties”)

PREAMBLE

WHEREAS the Parties entered into an Agreement on August 23rd, 2018, entitled Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming for the period from April 1st, 2018 to March 31st, 2028 (hereinafter referred to as the "Agreement");

WHEREAS, where applicable, the Agreement includes any previous amendments made by way of an amendment signed by the Parties;

WHEREAS the Parties wish to amend again the Agreement, in accordance with subsection 6.3 of this Agreement, to add non-recurring exceptional funding in light of the specific situation resulting from the COVID-19 pandemic response to cover expenses for the period from April 1, 2021 to March 31, 2022;

WHEREAS this funding is distinct from the funding for policing operating costs set out in Schedule A of the Agreement and covers the expenditure eligibility period from April 1, 2021 to March 31, 2022;

CONSEQUENTLY, the Parties agree as follows:

1. The preamble and Schedule A form an integral part of this Amendment.
 2. All terms and conditions of the Agreement remain unchanged except as provided in this Amendment.
 3. Subparagraph 4.2.1 b) of the Agreement is replaced by the following :
 - b) in accordance with the budget set out in Schedule A of this Agreement, at :
 - \$602,868 for Fiscal Year 2018-2019;
 - \$619,447 for Fiscal Year 2019-2020;
 - \$832,344 for Fiscal Year 2020-2021, of which a maximum of \$41,000 is for expenditures related to COVID-19;
 - \$824,106 for Fiscal Year 2021-2022, of which a maximum of \$11,000 is for expenditures related to COVID-19;
 - \$835,466 for Fiscal Year 2022-2023;
 - \$858,441 for Fiscal Year 2023-2024;
 - \$882,047 for Fiscal Year 2024-2025;
 - \$906,302 for Fiscal Year 2025-2026;
 - \$931,225 for Fiscal Year 2026-2027;
 - \$956,833 for Fiscal Year 2027-2028;
- totaling \$8,249,079 for the agreement as a whole.

4. Subparagraph 4.2.2 d) of the Agreement is replaced by the following :

d) For Fiscal Year 2021-2022 :

\$428,535 for Canada, of which a maximum of \$5,720 is for expenditures related to COVID-19;

\$395,571 for Québec, of which a maximum of \$5,280 is for expenditures related to COVID-19.

Payments covering expenditures related to COVID-19 provided for in paragraph 4.2.2 shall be made only after verification and approval by Canada and Québec of the supporting documents submitted by the community in support of the eligible expenditures presented in Table 2 of Schedule A with the exception of risk premiums.

5. Subparagraph 4.2.3 b) of the Agreement is replaced by the following :

b) For expenditures specifically related to the COVID-19 response, incurred exclusively during the Fiscal Year in which the funding was provided (Schedule A - Table 2), the Council may reallocate funds between budget items only if they are still related to the COVID-19 response, without authorization or preparing an amended budget, when the reallocation is equal or less than twenty per cent (20%) of the annual contribution related to the COVID-19 response.

6. Paragraph 4.5.3 of the Agreement is replaced by the following :

4.5.3 For the Fiscal Years in which the funding was granted for expenditures related to the COVID-19 response, any portion of this amount that is not spent on expenditures related to COVID-19 by the end of the intended Fiscal Year is considered an overpayment and subsections 4.10 and 4.11 apply to this overpayment. Notwithstanding subsection 4.5, no portion of this amount may be carried forward to a subsequent Fiscal Year.

7. Subparagraph 4.8.1 a) of the Agreement is replaced by the following :

a) maintain separate accounting records, clearly identifying revenues and expenditures for the provisions of policing services, and separately, those specifically related to the COVID-19 response for the Fiscal Year in which the funding was provided;

8. Subparagraph 4.9.2 b) of the Agreement is replaced by the following :

b) they include in particular an income and expense statement for all the funding received and expenses incurred for the delivery of policing services, and separately, those specifically related to the COVID-19 response for the Fiscal Year in which funding was provided;

9. Fiscal Year 2021-2022 of Schedule A of the Agreement is replaced by Schedule A attached to this Amendment.

10. This Amendment may be executed in several counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which shall constitute one and the same instrument. Each party will receive all signed copies; it being understood that all Parties need not sign the same counterparts.

11. The exchange of copies of this Amendment and of signature pages by electronic mail in "portable document format" (".pdf") form, or by any other electronic means intended to preserve the original graphic and pictorial appearance of a document, or by combination of such means, shall constitute effective execution and delivery of this Amendment as to the Parties and may be used in lieu of the original Amendment for all purposes.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties or their duly authorized representatives have signed this Amendment:

FOR THE COUNCIL,



CHIEF

2022.03.30
Signed on

FOR HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA,

Gilbert, Anne

DIRECTOR, COMMUNITY SAFETY PROGRAMS
PUBLIC SAFETY CANADA

Digitally signed by Gilbert, Anne
Date: 2022.03.24 12:51:51 -04'00'

Signed on

FOR THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC,

THE SOUS-MINISTRE
DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

Signed on

Schedule A
Police Service Budget

Table 1: Police Service Budget 2021-2022 including response to COVID-19

Revenues for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

Government Funding	Amount
Public Safety Canada	\$428,535.00
Gouvernement du Québec	\$395,571.00
Subtotal – Cash	\$824,106.00
Total Government Funding	\$824,106.00
Non-government Funding and other	
Subtotal – Cash	\$0.00
Total Non-government Funding and other	\$0.00
Total Revenues:	\$824,106.00

Eligible Expenses for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

Detailed Eligible Expenditures by Category	Eligible Expenditures			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non-Government Funding and other	Total
Administrative expenses	\$21,141.00	\$19,514.00	\$0.00	\$40,655.00
Insurance	\$7,897.00	\$7,290.00	\$0.00	\$15,187.00
IT and communications equipment	\$7,721.00	\$7,127.00	\$0.00	\$14,848.00
Legal costs	\$1,128.00	\$1,041.00	\$0.00	\$2,169.00
Pay and benefits	\$299,371.00	\$276,343.00	\$0.00	\$575,714.00
Police equipment	\$28,018.00	\$25,862.00	\$0.00	\$53,880.00
Police facility costs	\$17,223.00	\$15,898.00	\$0.00	\$33,121.00
Prisoners' keep and escorts	\$5,641.00	\$5,207.00	\$0.00	\$10,848.00
Professional fees	\$2,820.00	\$2,604.00	\$0.00	\$5,424.00
Rent subsidies for housing of officers	\$2,080.00	\$1,920.00	\$0.00	\$4,000.00
Training and recruitment	\$19,556.00	\$18,052.00	\$0.00	\$37,608.00
Transportation expenses and related equipment	\$15,939.00	\$14,713.00	\$0.00	\$30,652.00
Subtotal – Cash	\$428,535.00	\$395,571.00	\$0.00	\$824,106.00
Total Expenditures:	\$428,535.00	\$395,571.00	\$0.00	\$824,106.00

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

**Table 2: Additional Amounts Exceptionally Granted in 2021-2022
for the COVID-19 Response**

Revenues for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

Government Funding	Amount
Public Safety Canada	\$5,720.00
Gouvernement du Québec	\$5,280.00
Subtotal – Cash	\$11,000.00
Total Government Funding	\$11,000.00
Non-government Funding and other	
Subtotal – Cash	\$0.00
Total Non-government Funding and other	\$0.00
Total Revenues:	\$11,000.00

Eligible Expenses for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

COVID-19 Detailed Eligible Expenditures by Category	Eligible Expenditures			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non- Government Funding and other	Total
Information technology and communications equipment	\$2,080.00	\$1,920.00	\$0.00	\$4,000.00
Police facility costs	\$1,040.00	\$960.00	\$0.00	\$2,000.00
Rent subsidies for housing for officers	\$2,080.00	\$1,920.00	\$0.00	\$4,000.00
Transportation expenses and related equipment	\$520.00	\$480.00	\$0.00	\$1,000.00
Subtotal – Cash	\$5,720.00	\$5,280.00	\$0.00	\$11,000.00
Total Expenditures:	\$5,720.00	\$5,280.00	\$0.00	\$11,000.00

**AMENDMENT NUMBER 3
TO THE AGREEMENT ON THE PROVISION OF POLICING SERVICES
IN THE COMMUNITY OF TIMISKAMING**

BETWEEN: **TIMISKAMING FIRST NATION**
represented by the Chief
(hereinafter referred to as the “Council”)

AND: **HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA**
represented by the Minister of Public Safety and Emergency Preparedness
(hereinafter referred to as “Canada”)

AND: **THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC**
represented by the sous-ministre de la Sécurité publique
(hereinafter referred to as “Québec”)

(hereinafter collectively referred to as the “Parties”)

PREAMBLE

WHEREAS the Parties entered into an Agreement on August 23rd, 2018, entitled Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming for the period from April 1st, 2018 to March 31st, 2028 (hereinafter referred to as the "Agreement");

WHEREAS, where applicable, the Agreement includes any previous amendments made by way of an amendment signed by the Parties;

WHEREAS the Parties wish to amend again the Agreement, in accordance with subsection 6.3 of this Agreement, to add non-recurring exceptional funding in light of the specific situation resulting from the COVID-19 pandemic response to cover expenses for the period from April 1, 2021 to March 31, 2022;

WHEREAS this funding is distinct from the funding for policing operating costs set out in Schedule A of the Agreement and covers the expenditure eligibility period from April 1, 2021 to March 31, 2022;

CONSEQUENTLY, the Parties agree as follows:

1. The preamble and Schedule A form an integral part of this Amendment.
 2. All terms and conditions of the Agreement remain unchanged except as provided in this Amendment.
 3. Subparagraph 4.2.1 b) of the Agreement is replaced by the following :
 - b) in accordance with the budget set out in Schedule A of this Agreement, at :
 - \$602,868 for Fiscal Year 2018-2019;
 - \$619,447 for Fiscal Year 2019-2020;
 - \$832,344 for Fiscal Year 2020-2021, of which a maximum of \$41,000 is for expenditures related to COVID-19;
 - \$824,106 for Fiscal Year 2021-2022, of which a maximum of \$11,000 is for expenditures related to COVID-19;
 - \$835,466 for Fiscal Year 2022-2023;
 - \$858,441 for Fiscal Year 2023-2024;
 - \$882,047 for Fiscal Year 2024-2025;
 - \$906,302 for Fiscal Year 2025-2026;
 - \$931,225 for Fiscal Year 2026-2027;
 - \$956,833 for Fiscal Year 2027-2028;
- totaling \$8,249,079 for the agreement as a whole.

4. Subparagraph 4.2.2 d) of the Agreement is replaced by the following :
 - d) For Fiscal Year 2021-2022 :

\$428,535 for Canada, of which a maximum of \$5,720 is for expenditures related to COVID-19;

\$395,571 for Québec, of which a maximum of \$5,280 is for expenditures related to COVID-19.

Payments covering expenditures related to COVID-19 provided for in paragraph 4.2.2 shall be made only after verification and approval by Canada and Québec of the supporting documents submitted by the community in support of the eligible expenditures presented in Table 2 of Schedule A with the exception of risk premiums.
5. Subparagraph 4.2.3 b) of the Agreement is replaced by the following :
 - b) For expenditures specifically related to the COVID-19 response, incurred exclusively during the Fiscal Year in which the funding was provided (Schedule A - Table 2), the Council may reallocate funds between budget items only if they are still related to the COVID-19 response, without authorization or preparing an amended budget, when the reallocation is equal or less than twenty per cent (20%) of the annual contribution related to the COVID-19 response.
6. Paragraph 4.5.3 of the Agreement is replaced by the following :

4.5.3 For the Fiscal Years in which the funding was granted for expenditures related to the COVID-19 response, any portion of this amount that is not spent on expenditures related to COVID-19 by the end of the intended Fiscal Year is considered an overpayment and subsections 4.10 and 4.11 apply to this overpayment. Notwithstanding subsection 4.5, no portion of this amount may be carried forward to a subsequent Fiscal Year.
7. Subparagraph 4.8.1 a) of the Agreement is replaced by the following :
 - a) maintain separate accounting records, clearly identifying revenues and expenditures for the provisions of policing services, and separately, those specifically related to the COVID-19 response for the Fiscal Year in which the funding was provided;
8. Subparagraph 4.9.2 b) of the Agreement is replaced by the following :
 - b) they include in particular an income and expense statement for all the funding received and expenses incurred for the delivery of policing services, and separately, those specifically related to the COVID-19 response for the Fiscal Year in which funding was provided;
9. Fiscal Year 2021-2022 of Schedule A of the Agreement is replaced by Schedule A attached to this Amendment.
10. This Amendment may be executed in several counterparts, each of which shall be deemed an original and all of which shall constitute one and the same instrument. Each party will receive all signed copies; it being understood that all Parties need not sign the same counterparts.
11. The exchange of copies of this Amendment and of signature pages by electronic mail in “portable document format” (“.pdf”) form, or by any other electronic means intended to preserve the original graphic and pictorial appearance of a document, or by combination of such means, shall constitute effective execution and delivery of this Amendment as to the Parties and may be used in lieu of the original Amendment for all purposes.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties or their duly authorized representatives have signed this Amendment:

FOR THE COUNCIL,

CHIEF

Signed on

FOR HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF CANADA,

DIRECTOR, COMMUNITY SAFETY PROGRAMS
PUBLIC SAFETY CANADA

Signed on

FOR THE GOUVERNEMENT DU QUÉBEC,



THE SOUS-MINISTRE
DE LA SÉCURITÉ PUBLIQUE

2022-03-29

Signed on

**Schedule A
Police Service Budget**

Table 1: Police Service Budget 2021-2022 including response to COVID-19

Revenues for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

Government Funding	Amount
Public Safety Canada	\$428,535.00
Gouvernement du Québec	\$395,571.00
Subtotal – Cash	\$824,106.00
Total Government Funding	\$824,106.00
Non-government Funding and other	
Subtotal – Cash	\$0.00
Total Non-government Funding and other	\$0.00
Total Revenues:	\$824,106.00

Eligible Expenses for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

Detailed Eligible Expenditures by Category	Eligible Expenditures			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non- Government Funding and other	Total
Administrative expenses	\$21,141.00	\$19,514.00	\$0.00	\$40,655.00
Insurance	\$7,897.00	\$7,290.00	\$0.00	\$15,187.00
IT and communications equipment	\$7,721.00	\$7,127.00	\$0.00	\$14,848.00
Legal costs	\$1,128.00	\$1,041.00	\$0.00	\$2,169.00
Pay and benefits	\$299,371.00	\$276,343.00	\$0.00	\$575,714.00
Police equipment	\$28,018.00	\$25,862.00	\$0.00	\$53,880.00
Police facility costs	\$17,223.00	\$15,898.00	\$0.00	\$33,121.00
Prisoners' keep and escorts	\$5,641.00	\$5,207.00	\$0.00	\$10,848.00
Professional fees	\$2,820.00	\$2,604.00	\$0.00	\$5,424.00
Rent subsidies for housing of officers	\$2,080.00	\$1,920.00	\$0.00	\$4,000.00
Training and recruitment	\$19,556.00	\$18,052.00	\$0.00	\$37,608.00
Transportation expenses and related equipment	\$15,939.00	\$14,713.00	\$0.00	\$30,652.00
Subtotal – Cash	\$428,535.00	\$395,571.00	\$0.00	\$824,106.00
Total Expenditures:	\$428,535.00	\$395,571.00	\$0.00	\$824,106.00

Cash: actual dollar value or revenues/funding received

**Table 2: Additional Amounts Exceptionally Granted in 2021-2022
for the COVID-19 Response**

Revenues for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

Government Funding	Amount
Public Safety Canada	\$5,720.00
Gouvernement du Québec	\$5,280.00
Subtotal – Cash	\$11,000.00
Total Government Funding	\$11,000.00
Non-government Funding and other	
Subtotal – Cash	\$0.00
Total Non-government Funding and other	\$0.00
Total Revenues:	\$11,000.00

Eligible Expenses for Fiscal Year 2021-2022

Agreement on the Provision of Policing Services in the Community of Timiskaming

COVID-19 Detailed Eligible Expenditures by Category	Eligible Expenditures			
	Public Safety Canada Funding	Gouvernement du Québec Funding	Non- Government Funding and other	Total
Information technology and communications equipment	\$2,080.00	\$1,920.00	\$0.00	\$4,000.00
Police facility costs	\$1,040.00	\$960.00	\$0.00	\$2,000.00
Rent subsidies for housing for officers	\$2,080.00	\$1,920.00	\$0.00	\$4,000.00
Transportation expenses and related equipment	\$520.00	\$480.00	\$0.00	\$1,000.00
Subtotal – Cash	\$5,720.00	\$5,280.00	\$0.00	\$11,000.00
Total Expenditures:	\$5,720.00	\$5,280.00	\$0.00	\$11,000.00